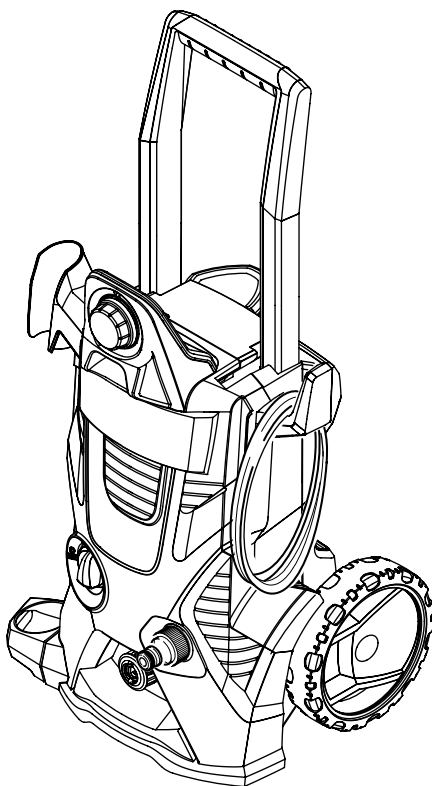


K 3.600  
K 4.600  
K 5.600

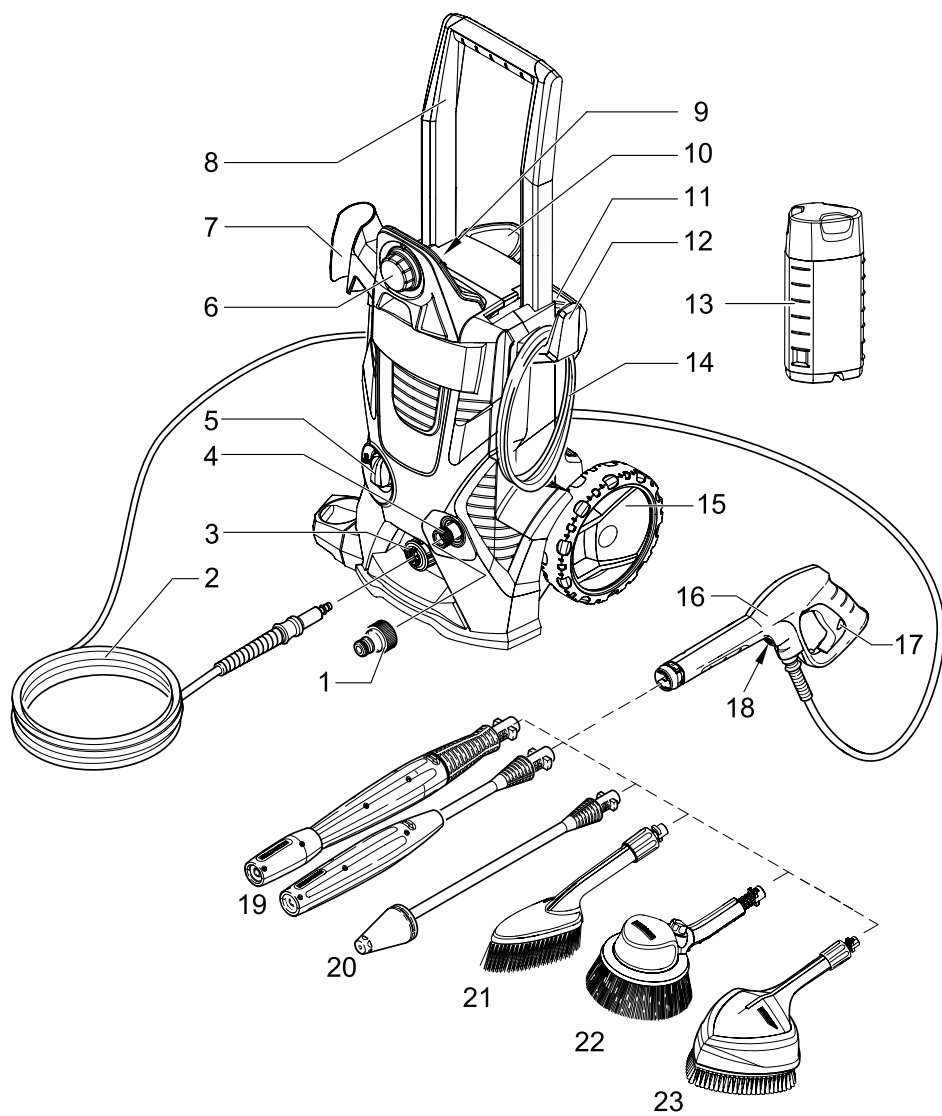


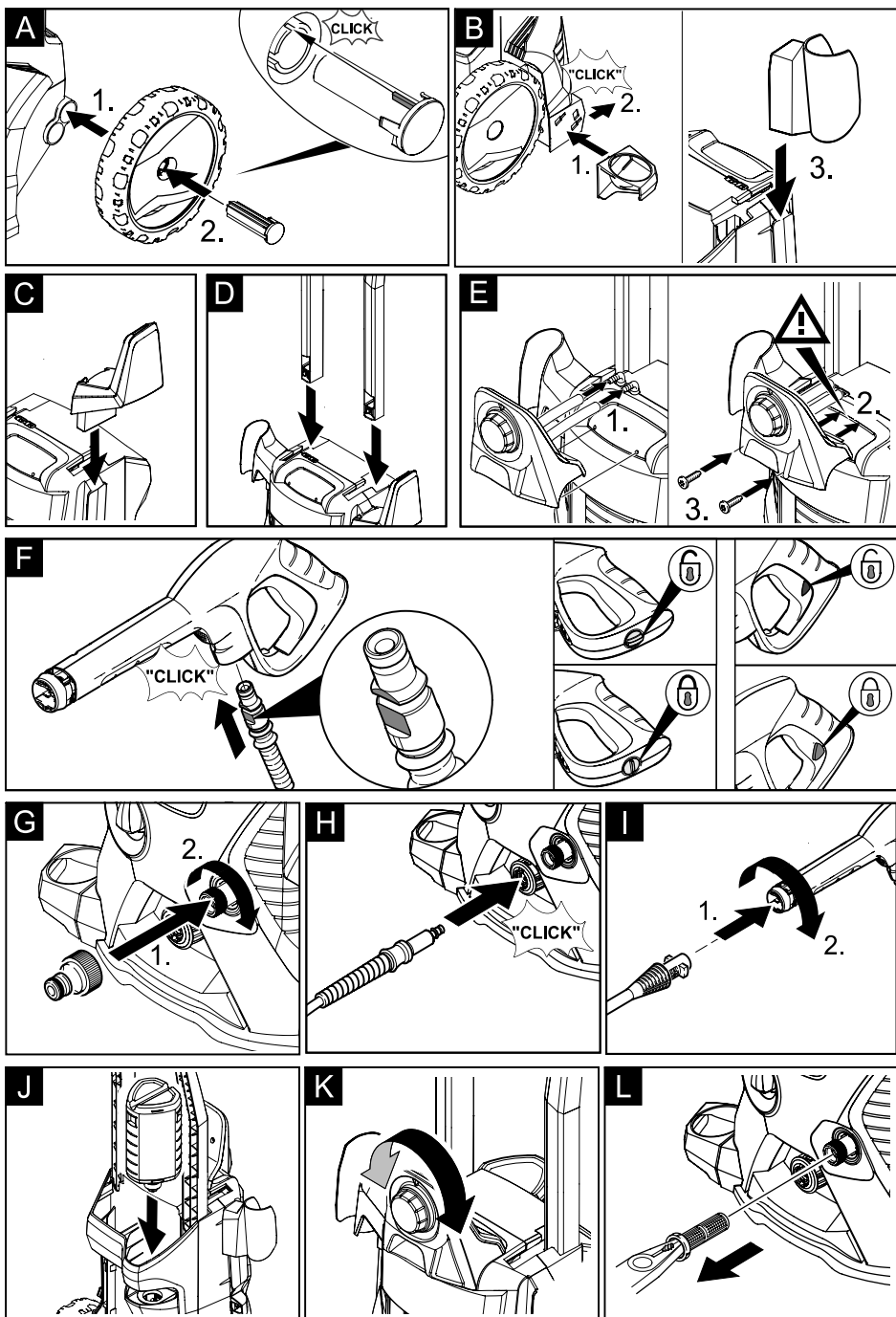
|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 1   |
| English     | 10  |
| Français    | 19  |
| Italiano    | 29  |
| Nederlands  | 39  |
| Español     | 48  |
| Português   | 58  |
| Dansk       | 67  |
| Norsk       | 76  |
| Svenska     | 85  |
| Suomi       | 94  |
| Ελληνικά    | 103 |
| Türkçe      | 113 |
| Русский     | 122 |
| Magyar      | 132 |
| Čeština     | 142 |
| Slovenščina | 151 |
| Polski      | 160 |
| Românește   | 170 |
| Slovenčina  | 180 |
| Hrvatski    | 190 |
| Srpski      | 199 |
| Български   | 208 |
| Eesti       | 218 |
| Lietuviškai | 227 |
| Latviešu    | 237 |
| Українська  | 246 |

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)



59634280 11/09







## Inhaltsverzeichnis

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Allgemeine Hinweise | DE -1 |
| Sicherheitshinweise | DE -2 |
| Bedienung           | DE -3 |
| Gerätebeschreibung  | DE -3 |
| Transport           | DE -7 |
| Lagerung            | DE -7 |
| Pflege und Wartung  | DE -8 |
| Hilfe bei Störungen | DE -8 |
| Technische Daten    | DE -9 |
| CE-Erklärung        | DE -9 |

### Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Allgemeine Hinweise

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

### Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

### Symbole in der Betriebsanleitung

#### **Gefahr**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **Warnung**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

#### **Vorsicht**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

### Symbole auf dem Gerät

- Der Hochdruckstrahl kann bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Frost kann das nicht vollständig entleerte Gerät zerstören. Gerät im Winter in einem frostfreien Raum aufbewahren.



## Sicherheitshinweise

### **Gefahr**

- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Hochdruckschlauch, Handspritzpistole, oder Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!
- Explosionsgefahr!  
Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.  
Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der

Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

### **Warnung**

- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden. Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.  
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.  
Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.

## Vorsicht

- Bei längeren Betriebspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.
- Das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht betreiben.
- Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.
- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

## Sicherheitseinrichtungen

### Vorsicht

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

## Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

## Verriegelung Handspritzpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Handspritzpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

## Überströmventil mit Druckschalter

Das Überströmventil verhindert eine Überschiebung des zulässigen Arbeitsdrucks. Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

## Voraussetzungen für die Standsicherheit

### Vorsicht

Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen um Unfälle oder Beschädigungen zu vermeiden.

- Die Standsicherheit des Gerätes ist gewährleistet wenn es auf einer ebenen Fläche abgestellt wird.

## Bedienung

## Lieferumfang

Der Lieferumfang ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

## Gerätebeschreibung

- Diese Betriebsanleitung beschreibt die Grundmodelle der auf dem vorderen Umschlag aufgeführten Hochdruckreiniger.
- In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

## Abbildungen siehe Ausklappseite!



- 1 Kupplungsteil für Wasseranschluss
- 2 Hochdruckschlauch
- 3 Schnellkupplung für Hochdruckschlauch
- 4 Wasseranschluss mit eingebautem Sieb
- 5 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
- 6 Dosierregler für Reinigungsmittel
- 7 Aufbewahrung für Handspritzpistole
- 8 Transportgriff, ausziehbar
- 9 Aufbewahrung für Hochdruckschlauch
- 10 Aufbewahrung Reinigungsmitteltank mit Anschluss für Reinigungsmittel
- 11 Aufbewahrung für Zubehör
- 12 Aufbewahrungshaken für Netzanschlussleitung
- 13 Reinigungsmitteltank mit Verschlussdeckel
- 14 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 15 Räder
- 16 Handspritzpistole
- 17 Verriegelung Handspritzpistole
- 18 Taste zum Trennen des Hochdruckschlauches von der Handspritzpistole
- 19 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)
- 20 Strahlrohr mit Dreckfräser
- 21 Waschbürste
- 22 Rotierende Waschbürste
- 23 Delta-Racer D150

### Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem KÄRCHER-Händler.

### Vor Inbetriebnahme

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

### Räder montieren

→ Abbildung **A**

Räder in Aufnahme drücken, und mit beiliegendem Stopfen sichern, Ausrichtung des Stopfens beachten.

### Aufbewahrung für Handspritzpistole montieren

→ Abbildung **B**

Unteren Halter in Aussparungen setzen und nach vorne schieben, er rastet hörbar ein.

Oberen Halter ansetzen und bis Anschlag nach unten drücken.

### Aufbewahrungshaken für Netzanschlussleitung montieren

→ Abbildung **C**

Aufbewahrungshaken eindrücken und in oberer Position einrasten.

### Transportgriff montieren

→ Abbildung **D**

Transportgriff in die Aufnahme setzen bis Widerstand spürbar ist. Mit dem Handballen oder einem weichen Gummihammer durch einen kurzen Schlag in Position bringen.

### Dosierregler für Reinigungsmittel montieren

Benötigt werden die 2 mitgelieferten Schrauben und ein Kreuzschlitz-Schraubendreher PH 2.

→ Abbildung **E**

Beide Reinigungsmittelschläuche auf Anschlüsse stecken.

Dosierregler aufsetzen und mit den 2 Schrauben befestigen.

**Hinweis:** Bei der Montage unbedingt darauf achten dass sich die Laschen vom Dosierregler in den vorgesehenen Aussparungen am Gehäuse fixieren.

### Hochdruckschlauch mit Handspritzpistole verbinden

→ Abbildung **F**

Hochdruckschlauch in Handspritzpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.

**Hinweis:** Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.

Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

## Wasserversorgung

### **Warnung**

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



**Hinweis:** Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059) empfohlen.

### **Wasserversorgung aus Wasserleitung**

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

→ Einen gewebeverstärkten Wasser-schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden. (Durchmesser mindestens 1/2 Zoll bzw. 13 mm; Länge mindestens 7,5 m).

→ Abbildung 

Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Gerätes anschrauben.

Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und an die Wasserversorgung anschließen.

### **Wasser aus offenen Behältern ansaugen**

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch mit Rückschlagventil (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238) zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Maximale Ansaughöhe siehe technische Daten).

→ KÄRCHER-Saugschlauch mit Rückschlagventil mit Wasser füllen, an Wasseranschluss schrauben und in Regentonne hängen.

→ Hochdruckschlauch vom Hochdruckan-

schluss des Gerätes trennen.

→ Gerät einschalten „I/ON“ und warten (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluss austritt.

→ Gerät ausschalten „O/OFF“.

## Inbetriebnahme

### **Vorsicht**

Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.

→ Abbildung 

Hochdruckschlauch fest in Schnellkupplung am Gerät stecken, er rastet hörbar ein.

**Hinweis:** Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.

Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

→ Abbildung 

Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.

→ Wasserhahn vollständig öffnen.

→ Netzstecker in Steckdose stecken.

→ Gerät einschalten „I/ON“.

## Betrieb

### **Gefahr**

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

### **Vorsicht**

Vor Reinigungsbeginn sicherstellen dass der Hochdruckreiniger sicher auf ebenem Untergrund steht. Bei der Reinigung Schutzbrille und Schutzkleidung verwenden.

→ Hebel der Handspritzpistole entsperren.

→ Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

**Hinweis:** Wird der Hebel wieder losgelassen, schaltet das Gerät wieder ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

## Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)

Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. Der Arbeitsdruck ist stufenlos zwischen „Min“ und „Max“ regelbar.

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Strahlrohr auf die gewünschte Stellung drehen.

**Hinweis:** Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet, Strahlrohr dazu auf Stellung „Mix“ drehen.

## Strahlrohr mit Dreckfräser

Für hartnäckige Verschmutzungen.

### Vorsicht

*Autoreifen, Lack oder empfindlichen Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.*

- Nicht zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

## Waschbürste

- **Hinweis:** Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet  
Dosierregler auf die gewünschte Ansaugmenge für Reinigungsmittel einstellen.

## Rotierende Waschbürste

Die rotierende Waschbürste ist besonders für die Autoreinigung geeignet.

### Vorsicht

*Waschbürste muß beim Arbeiten frei von Schmutz- oder sonstigen Partikeln sein, Gefahr von Lackschäden.*

- **Hinweis:** Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet  
Dosierregler auf die gewünschte Ansaugmenge für Reinigungsmittel einstellen.

## Delta-Racer D150

Der Delta-Racer vereinigt eine Waschbürste mit einem rotierenden Hochdruckstrahl. Er ist dadurch besonders für die Autoreinigung oder stark verschmutzter Flächen geeignet.

### ⚠ Gefahr

*Beim Betrieb nicht unter den Rand des Delta-Racer greifen!*



## Arbeiten mit Reinigungsmittel

Verwenden Sie zur jeweiligen Reinigungsaufgabe ausschließlich KÄRCHER Reinigungs- und Pflegemittel, da diese speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt wurden. Die Verwendung von anderen Reinigungs- und Pflegemitteln kann zu schnellerem Verschleiß und dem Erlöschen der Garantieansprüche führen. Bitte informieren Sie sich im Fachhandel oder fordern Sie direkt bei KÄRCHER Informationen an.

**Hinweise zum Reinigungsmittel:** Die gebräuchlichsten Kärcher Reinigungsmittel können für diese Geräte bereits gebrauchsfertig im Reinigungsmitteltank mit Verschlussdeckel gekauft werden. So entfällt das lästige Um- bzw. Einfüllen.

- ➔ Abbildung

Deckel von Reinigungsmitteltank abnehmen und Reinigungsmitteltank mit der Öffnung nach unten in den Anschluss für Reinigungsmittel drücken.

- ➔ Abbildung

Ansaugmenge der Reinigungsmittellösung mit Dosierregler für Reinigungsmittel einstellen.

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.

- ➔ Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.

**Hinweis:** Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

**Hinweis:** Bei Bedarf können auch die Waschbürsten zum Arbeiten mit Reinigungsmittel verwendet werden.

## Empfohlene Reinigungsmethode

- ➔ Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- ➔ Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

## Betrieb unterbrechen

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole verriegeln.

- ➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.
- ➔ Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.

### Betrieb beenden

#### Vorsicht

*Den Hochdruckschlauch nur von der Handspritzpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.*

- ➔ Reinigungsmitteltank aus Aufnahme herausziehen und mit Deckel verschließen. Zur Aufbewahrung um 180 ° gedreht in Aufnahme stellen.
  - ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
  - ➔ Gerät ausschalten „0/OFF“.
  - ➔ Wasserhahn schließen.
  - ➔ Gerät von der Wasserversorgung trennen.
- Vorsicht:** Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb warmes Wasser aus den Anschlüssen austreten.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
  - ➔ Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
  - ➔ Netzstecker ziehen.

## Transport

#### Vorsicht

*Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).*

### Transport von Hand

- ➔ Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.
- ➔ Gerät am Transportgriff ziehen.

### Transport in Fahrzeugen

- ➔ Vor liegendem Transport: Reinigungsmitteltank aus Aufnahme herausziehen und mit Deckel verschließen.
- ➔ Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

#### Vorsicht

*Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden bei der Auswahl des Lagerortes das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).*

### Gerät aufbewahren

- ➔ Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- ➔ Trenntaste an der Handspritzpistole drücken und Hochdruckschlauch von der Handspritzpistole trennen.
- ➔ Gehäuse der Schnellkupplung für Hochdruckschlauch in Pfeilrichtung drücken und Hochdruckschlauch herausziehen.
- ➔ Handspritzpistole mit Strahlrohr in Aufbewahrung für Handspritzpistole stellen.
- ➔ Netzanschlussleitung, Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

### Frostschutz

#### Vorsicht

*Gerät und Zubehör vor Frost schützen.*

Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

- ➔ Gerät vollständig von Wasser entleeren: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch und ohne angeschlossene Wasserversorgung einschalten (max. 1 min) und warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten.
- ➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### **Gefahr**

*Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.*

### **Pflege**

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Abbildung   
Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### **Wartung**

Das Gerät ist wartungsfrei.

### **Ersatzteile**

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

## Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **Gefahr**

*Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.*

*Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

### **Gerät läuft nicht**

- ➔ Hebel der Handspritzpistole ziehen, das Gerät schaltet ein.
- ➔ Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

### **Gerät kommt nicht auf Druck**

- ➔ Einstellung am Strahlrohr prüfen.
- ➔ Gerät entlüften: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch einschalten und warten (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschließen.
- ➔ Wasserversorgung überprüfen.
- ➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### **Gerät läuft nicht an, Motor brummt**

*Ursache: Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels.*

- ➔ Beim Einschalten zuerst den Hebel der Handspritzpistole ziehen, dann den Geräteschalter auf „I/ON“ stellen.

### **Starke Druckschwankungen**

- ➔ Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- ➔ Wasserzulaufmenge überprüfen.

### **Gerät undicht**

- ➔ Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

### **Reinigungsmittel wird nicht angesaugt**

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.  
Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
- ➔ Einstellung am Dosierregler für Reinigungsmittel überprüfen.
- ➔ Prüfen ob Reinigungsmittel tank mit der Öffnung nach unten im Anschluss für Reinigungsmittel sitzt.
- ➔ Saugschlauch für Reinigungsmittel auf Knickstellen überprüfen.

## Technische Daten

|                                                                    |       |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|
|                                                                    |       | K 3.600 | K 4.600 | K 5.600 |
| Wasseranschluss                                                    |       |         |         |         |
| Zulauftemperatur (max.)                                            | °C    | 40      |         |         |
| Zulaufmenge (min.)                                                 | l/min | 10      |         |         |
| Zulaufdruck (max.)                                                 | MPa   | 0,8     |         |         |
| Max. Ansaughöhe                                                    | m     | 0,5     |         |         |
| Elektrischer Anschluss                                             |       |         |         |         |
| Spannung 1~50 Hz                                                   | V     | 230     |         |         |
| Anschlussleistung                                                  | kW    | 1,8     | 1,9     | 2,1     |
| Netzabsicherung (träge)                                            | A     | 10      |         |         |
| Schutzklasse                                                       |       | I       |         |         |
| Schutzgrad                                                         |       | IP X5   |         |         |
| Leistungsdaten                                                     |       |         |         |         |
| Arbeitsdruck                                                       | MPa   | 11      | 12      | 12,5    |
| Max. zulässiger Druck                                              | MPa   | 12      | 13      | 14      |
| Fördermenge, Wasser                                                | l/min | 6,3     | 6,7     | 7,5     |
| Maße und Gewichte                                                  |       |         |         |         |
| Länge                                                              | mm    | 876     |         |         |
| Breite                                                             | mm    | 325     |         |         |
| Höhe                                                               | mm    | 285     |         |         |
| Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör                                | kg    | 12,9    | 13,2    | 13,9    |
| Fördermenge, Reinigungsmittel                                      | l/min | 0 - 0,3 |         |         |
| Rückstoßkraft der Handspritzpistole                                | N     | 15      |         |         |
| Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79                               |       |         |         |         |
| Hand-Arm Vibrationswert                                            | m/s²  | < 2,5   |         |         |
| Unsicherheit K                                                     | m/s²  | 0,3     |         |         |
| Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>                                   | dB(A) | 73      | 75      | 71      |
| Unsicherheit K <sub>pA</sub>                                       | dB(A) | 2       | 2       | 2       |
| Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub> | dB(A) | 89      | 91      | 86      |

## CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger  
**Typ:** 1.180-xxx 1.181-xxx

### Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG (bis 28.12.2009)  
 2006/42/EG (ab 29.12.2009)  
 2004/108/EG  
 2000/14/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006  
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-79  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: 2008  
 EN 62233: 2008

### Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

### Schalleistungspegel dB(A)

|             | K 3.600 | K 4.600 | K 5.600 |
|-------------|---------|---------|---------|
| Gemessen:   | 87      | 88      | 84      |
| Garantiert: | 89      | 91      | 86      |

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
 H. Jenner  
 CEO

  
 S. Reiser  
 Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## Contents

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| General information          | EN -1 |
| Safety instructions          | EN -2 |
| Operation                    | EN -3 |
| Description of the Appliance | EN -3 |
| Transport                    | EN -7 |
| Storage                      | EN -7 |
| Maintenance and care         | EN -7 |
| Troubleshooting              | EN -8 |
| Helpline                     | EN -8 |
| Technical specifications     | EN -9 |
| CE Declaration               | EN -9 |

### Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## General information

### Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by KÄRCHER. Observe the instructions provided with these detergents.

### Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

(See address on the reverse)

### Symbols in the operating instructions

#### **Danger**

*Immediate danger that can cause severe injury or even death.*

#### **Warning**

*Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.*

#### **Caution**

*Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.*

### Symbols on the machine

- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



- Frost can destroy the not completely drained appliance. Store the appliance in a frost resistant room during winter.

## Safety instructions

### **Danger**

- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. high-pressure hoses, trigger gun or safety devices are damaged.
- Check the power cord and mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange for it to be replaced immediately by an authorised repair agent or a skilled electrician
- Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate replacement of a damaged high-pressure hose.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
- The high-pressure jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).
- Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!
- Risk of explosion!  
Do not spray flammable liquids.  
Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous.

Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are damaging to the materials from which the appliance is made.

### **Warning**

- The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lay in the water.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section: 1 - 10 m: 1.5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2.5 mm<sup>2</sup>
- Always fully unroll electrical cables from the cable drum.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.  
The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.  
Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.  
Keep packaging film away from children - risk of suffocation!
- The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.
- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety equipment.
- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.

### **Caution**

- In case of extended downtimes, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or remove the mains plug.
- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.

- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*

## Safety Devices

### Caution

*Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.*

### Power switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

### Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

### Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded. If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-

pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

## High pressure hose

The high pressure hose is specially constructed with reinforced walls to handle water pressure up to 13/14 MPa (1900/2050 psi) - it can be easily damaged and should be stored carefully.

- *Do not kink.*
- *Do not drive vehicles over the hose.*
- *Do not expose the hose to sharp edges or corners.*

Misuse will lead to ballooning or premature failure and will invalidate warranty.

## Prerequisites for the appliance's stability

### Caution

*Create stability for the appliance prior to all work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

- The stability of the appliance is warranted when it is placed onto an even surface.

## Operation

### Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

## Description of the Appliance

- These operating instructions describe the basic models of the high pressure cleaners shown on the front cover.
- These operating instructions describe the maximum equipment. Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging).

### Illustrations on fold-out page!

- 1 Coupling element for water connection
- 2 High pressure hose
- 3 Quick coupling for high pressure hose
- 4 Water connection with integrated sieve



- 5 Appliance switch "0/OFF"/ „I/ON"
- 6 Dosage regulator for detergent
- 7 Storage for trigger gun
- 8 Transport handle, detachable
- 9 Storage for high-pressure hose
- 10 Storage of detergent reservoir with detergent connection
- 11 Storage for accessories
- 12 Storage hook for mains connection cable
- 13 Detergent reservoir with locking lid
- 14 Mains cable with mains plug
- 15 Wheels
- 16 Trigger gun
- 17 Lock trigger gun
- 18 Key to detach the high-pressure hose from the trigger gun
- 19 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)
- 20 Spray lance with Dirtblaster
- 21 Washing brush
- 22 Rotary washing brush
- 23 Delta-Racer D150

### Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your KÄRCHER dealer for further information.

## Before Startup

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

### Install wheels

#### → Illustration

Push the wheels into the intake and secure with the enclosed plugs, watch for positioning of plug.

### Install the storage for hand-spray gun

#### → Illustration

Place the bottom holder into the recesses and push forward until it audibly locks in. Insert the top holder and push down all the way.

### Install the storage hook for the mains connection cable

#### → Illustration

Press in the storage hook and lock it into the top position.

### Install the transport handle

#### → Illustration

Place the transport handle into the intake until you feel resistance. Use the heel of your hand or a soft rubber mallet to position it.

### Install the dosage regulator for detergent

You will need the 2 included screws as well as a Philips screwdriver PH 2.

#### → Illustration

Insert both detergent hoses onto the hose fittings.

Install the dosage regulator and connect using 2 screws.

**Note:** During installation you must make sure that the tongues of the dosage regulator match up with the intended recesses in the casing.

### Connect the high pressure hose to the hand spray gun

#### → Illustration

Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.

**Note:** Make sure the connection nipple is aligned correctly.

Check the secure connection by pulling on the high-pressure hose.

## Water supply

### **Warning**

*According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.*

**Note:** Impurities in the water can damage the high-pressure pump and accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

### Water supply from mains

Observe regulations of water supplier.

For connection values, see type plate/technical data.



- ➔ Use a fibre-reinforced water hose (not included) with a standard coupling. (Minimum diameter 1/2 inch (13 mm), minimum length 7.5 m).

#### ➔ Illustration

Screw the coupling element (supplied) to the water connection on the appliance.

Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the water supply.

### Drawing in water from open reservoirs

This high-pressure cleaner is suited to work with the KÄRCHER suction hose with backflow valve (Optional accessory, order no. 4.440-238) to draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (see specifications for max. suction height).

- ➔ Fill the KÄRCHER suction hose with backflow valve with water, screw to water supply and hang into the water butt.
- ➔ Separate the high pressure hose from the high pressure connection of the appliance.
- ➔ Switch the appliance on (I/ON) for a max. of 2 minutes and wait until the water exits the high-pressure connection without bubbles.
- ➔ Turn off the appliance "0/OFF".

## Start up

### Caution

*Dry runs lasting longer than two minutes lead to damages to the high pressure pump. If the appliance does not build up pressure within two minutes, switch it off and proceed as instructed in the Chapter "Troubleshooting".*

#### ➔ Illustration

Insert the high pressure hose tightly into the quick coupling on the appliance, it will lock in audibly.

**Note:** Make sure the connection nipple is aligned correctly.

Check the secure connection by pulling on the high-pressure hose.

#### ➔ Illustration

Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.

- ➔ Completely open the water tap.
- ➔ Insert the mains plug into the socket.
- ➔ Turn on the appliance "I/ON".

## Operation

### **Danger**

*The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.*

### **Caution**

*Prior to cleaning, make sure that the high pressure is placed safely on level ground. Wear protective goggles and protective clothing during the cleaning process.*

- ➔ Unlock the lever on the trigger gun.

- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

**Note:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

### **Spray lance with pressure regulation**

Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be stagelessly regulated between "Min" and "Max".

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Turn the spray lance to the desired position.

**Note:** Suitable for working with detergent; for this, turn the spray lance to the "Mix" position.

### **Spray lance with Dirtblaster**

For particularly dirty items or areas.

### **Caution**

*Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.*

- Not suitable for use with detergents.

### **Washing brush**

- **Note:** Suitable for use with detergents. Set the dosage regulator to the desired suction volume for detergent.

### **Rotary washing brush**

The rotating washing brush is ideally suited for the cleaning of vehicles.

### **Caution**

*Please make sure that the washing brush is free from dirt or other particles. Otherwise, it may damage the paint work.*

- **Note:** Suitable for use with detergents.

Set the dosage regulator to the desired suction volume for detergent.

### Delta-Racer D150

The Delta-Racer combines a wash brush with a rotating high pressure jet. Therefore, it is especially suited for vehicle cleaning or heavily soiled surfaces.

#### **Danger**

*Do not reach under the edge of the Delta Racer during operation!*



### Working with detergent

Please use exclusively KÄRCHER detergents and care products to carry out the respective cleaning task, as these were specifically developed for your appliance. The use of other detergents and care products may lead to premature wear and can invalidate your warranty claims. Please obtain information at your local dealer or request information directly from KÄRCHER.

**Notes regarding the detergent:** The most commonly use detergents can be purchased ready to use in their detergent reservoirs with locking lids. This will make the pesky refilling and filling processes redundant.

#### → Illustration

Remove the lid from the detergent reservoir and press the detergent reservoir into the detergent connection with the opening facing down.

#### → Illustration

Adjust the suction volume of the detergent solution by means of the dosage regulator for detergents.

→ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).

→ Turn the spray lance to "Mix" position.

**Note:** This will mix the detergent with the water stream.

**Note:** If required, the washing brushes can be used to work with detergent.

### Recommended cleaning method

→ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

→ Spray off loosened dirt with the high-pressure jet.

### Interrupting operation

→ Release the lever on the trigger gun.

→ Lock the lever on the trigger gun.

→ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

→ Insert the trigger gun in its holder.

### Finish operation

#### **Caution**

*Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance while there is no pressure in the system.*

→ Remove the detergent reservoir from the intake and close it with the lid. To store, place into the intake rotated by 180°.

→ Release the lever on the trigger gun.

→ Turn off the appliance "0/OFF".

→ Turn off tap.

→ Detach the appliance from the water supply.

**Caution:** When disconnecting the supply or high pressure hose, warm water may leak from the connections after operation.

→ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.

→ Lock the lever on the trigger gun.

→ Pull out the mains plug.

## Transport

### Caution

*In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Specifications).*

#### When transporting by hand

- ➔ Lift appliance by the carrying handle and carry it.
- ➔ Pull the appliance by its transport handle.

#### When transporting in vehicles

- ➔ Prior to horizontal transport: Remove the detergent reservoir from the intake and close it with the lid.
- ➔ Secure the appliance against shifting and tipping over.

## Storage

### Caution

*In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance when selecting a storage location for it (see Specifications).*

#### Storing the Appliance

- ➔ Park the machine on an even surface.
- ➔ Press the disconnect on the hand spray gun and remove the high pressure hose from the hand spray gun.
- ➔ Push the casing of the quick coupling for the high pressure hose toward the rear and disconnect the high pressure hose from the appliance.
- ➔ Insert the hand spray gun with the spray lance into the holder for the hand spray gun.
- ➔ Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory at the appliance.

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

## Frost protection

### Caution

*Protect the appliance and its accessories against frost.*

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

- ➔ Completely drain all water from the appliance: Switch the appliance on with detached high-pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high-pressure connection. Turn off the appliance.
- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

## Maintenance and care

### **Danger**

*Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.*

#### Care

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.
- ➔ Illustration   
Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

#### Maintenance

The appliance is maintenance-free.

#### Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

### **Danger**

*Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work. Repair works may only be performed by the authorized customer service.*

### **Appliance is not running**

- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- ➔ Check the mains connection cable for damages.

### **Pressure does not build up in the appliance**

- ➔ Check setting at the spray lance.
- ➔ Appliance ventilation: Switch the appliance on with the high-pressure hose detached and operate (max. 2 minutes) until the water exits the high-pressure connection without bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.
- ➔ Check the water supply.
- ➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

### **Appliance does not start, motor hums**

*Cause: Voltage reduction due to weak mains supply or when using an extension cable.*

- ➔ When switching on, first pull the lever of the trigger gun and then switch the appliance switch to "I/ON".

### **Strong pressure fluctuations**

- ➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- ➔ Check water flow quantity.

### **Appliance is leaking**

- ➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

### **No detergent infeed**

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).  
Turn the spray lance to "Mix" position.
- ➔ Check the settings at the dosage regulator for detergent.
- ➔ Check whether the detergent reservoir is placed into the detergent connection facing down.
- ➔ Check the detergent suction hose for kinks.

## Helpline

KÄRCHER UK Limited operate a helpline allowing customers to discuss any problems experienced with our products.

The helpline operates during normal business hours and may be busy at peak periods. If you have difficulty getting through we would ask that you try to contact us again later in the day.

**The helpline number is 01295 752200,  
open from 8.30 am to 5.00 pm  
Monday to Friday.**

It helps us if you have the model number and data plate details to hand before making your call so that we can assist you with your query more effectively.

### **Alternatively you may write to us at the address below:**

KÄRCHER UK Ltd  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury  
Oxon, OX16 1TB

**or E-mail us:**  
info@karcher.co.uk

## Technical specifications

|                                                                       |       | K 3.600 | K 4.600 | K 5.600 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|
| Water connection                                                      |       |         |         |         |
| Max. feed temperature                                                 | °C    | 40      |         |         |
| Min. feed volume                                                      | l/min | 10      |         |         |
| Max. feed pressure                                                    | MPa   | 0.8     |         |         |
| Max. Suction height                                                   | m     | 0.5     |         |         |
| Electrical connection                                                 |       |         |         |         |
| Voltage *GB<br>1~50 Hz                                                | V     | 230 240 |         |         |
| Connected load                                                        | kW    | 1.8     | 1.9     | 2.1     |
| Mains fuse *GB<br>(slow-blow)                                         | A     | 13      |         |         |
| Protective class                                                      |       | I       |         |         |
| Protection class                                                      |       | IP X5   |         |         |
| Performance data                                                      |       |         |         |         |
| Working pressure                                                      | MPa   | 11      | 12      | 12,5    |
| Max. permissible pres-<br>sure                                        | MPa   | 12      | 13      | 14      |
| Water flow rate                                                       | l/min | 6.3     | 6.7     | 7.5     |
| Dimensions and weights                                                |       |         |         |         |
| Length                                                                | mm    | 876     |         |         |
| Width                                                                 | mm    | 325     |         |         |
| Height                                                                | mm    | 285     |         |         |
| Weight, ready to oper-<br>ate with accessories                        | kg    | 12.9    | 13.2    | 13.9    |
| Detergent flow rate                                                   | l/min | 0 - 0.3 |         |         |
| Recoil force of trigger<br>gun                                        | N     | 15      |         |         |
| Values determined as per EN 60335-2-79                                |       |         |         |         |
| Hand-arm vibration<br>value                                           | m/s²  | < 2,5   |         |         |
| Uncertainty K                                                         | m/s²  | 0.3     |         |         |
| Sound pressure level<br>L <sub>pA</sub>                               | dB(A) | 73      | 75      | 71      |
| Uncertainty K <sub>pA</sub>                                           | dB(A) | 2       | 2       | 2       |
| Sound pressure level<br>L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub> | dB(A) | 89      | 91      | 86      |

**Subject to technical modifications!**

## CE Declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High-pressure cleaner  
**Type:** 1.180-xxx 1.181-xxx

**Relevant EU Directives**  
 98/37/EC (to 28.12.2009)  
 2006/42/EC (from 29.12.2009)  
 2004/108/EC  
 2000/14/EC

**Applied harmonized standards**  
 EN 55014-1: 2006  
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-79  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: 2008  
 EN 62233: 2008

**Applied conformity evaluation method**  
 Appendix V

**Sound power level dB(A)**

|             | K 3.600 | K 4.600 | K 5.600 |
|-------------|---------|---------|---------|
| Measured:   | 87      | 88      | 84      |
| Guaranteed: | 89      | 91      | 86      |

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
 H. Jenner  
 CEO

  
 S. Reiser  
 Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Phone: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

## Table des matières

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Consignes générales         | FR -1  |
| Consignes de sécurité       | FR -2  |
| Utilisation                 | FR -4  |
| Description de l'appareil   | FR -4  |
| Transport                   | FR -8  |
| Entreposage                 | FR -8  |
| Entretien et maintenance    | FR -8  |
| Assistance en cas de panne  | FR -9  |
| Caractéristiques techniques | FR -10 |
| Déclaration CE              | FR -10 |

### Cher client,



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

## Consignes générales

### Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher®. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

### Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison,

utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat. (Adresse au dos)

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi

#### **Danger**

*Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.*

#### **Avertissement**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.*

#### **Attention**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.*

### Symboles sur l'appareil

- Une utilisation incorrecte du jet haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.



- Le gel risque d'endommager l'appareil si celui-ci n'a pas été intégralement vidé. En hiver, conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

## Consignes de sécurité

### **Danger**

- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple le flexible haute pression, le poignée-pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).

- Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !

### ■ **Risque d'explosion !**

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

### **Avertissement**

- La fiche secteur et le couplage d'une conduite de rallonge doivent être étanches et ne doivent pas reposer dans l'eau.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser à l'air libre uniquement des câbles de rallonge autorisés et marqués de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur. 1 - 10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes.

*L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*

*Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

*Tenir les films d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !*

- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.*
- *Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.*

### **Attention**

- *Lors des pauses d'exploitation prolongées, mettre l'appareil hors service au niveau du sectionneur général / de l'interrupteur d'appareil ou de la fiche secteur.*
- *Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.*
- *Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.*

- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).*
- *Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.*
- *Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.*

### **Dispositifs de sécurité**

#### **Attention**

*Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.*

#### **Interrupteur principal**

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

#### **Verrouillage poignée-pistolet**

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

#### **Clapet de décharge avec pressostat**

Le clapet de décharge évite un dépassement des pressions de service admissible.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manoccontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

## Conditions pour la stabilité

### Attention

*Avant d'effectuer toute opération avec ou sur le travail, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement.*

- La stabilité de l'appareil est assurée lorsqu'il peut être posé sur une surface plane.

## Utilisation

### Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

### Description de l'appareil

- Les présentes instructions de service décrivent les modèles de base des appareils de nettoyage haute pression répertoriés sur la page de garde.
- Ces instructions de service décrivent l'équipement maximum. Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage).

**Illustrations, cf. côté escamotable !**



- 1 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 2 Flexible haute pression
- 3 Accouplement rapide pour flexible haute pression
- 4 Arrivée d'eau avec tamis intégré
- 5 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
- 6 Régulateur de dosage pour le détergent
- 7 Support pour la poignée-pistolet
- 8 Poignée de transport, amovible
- 9 Support pour le flexible haute pression
- 10 Rangement du réservoir de détergent avec raccord pour détergent
- 11 Support pour accessoires

- 12 Crochet-support pour le câble d'alimentation.
- 13 Réservoir de détergent avec bouchon
- 14 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 15 Roues
- 16 Poignée-pistolet
- 17 Verrouillage poignée-pistolet
- 18 Touche pour séparer le flexible haute pression de la poignée-pistolet
- 19 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)
- 20 Lance avec rotabuse
- 21 Brosse de lavage
- 22 Brosse de lavage rotative
- 23 Delta-Racer D150

### Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher®.

### Avant la mise en service

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

### Montage des roues

#### → Illustration A

Presser les roues dans la fixation et les freiner à l'aide de l'obturateur ci-joint en respectant l'orientation de l'obturateur.

### Montage du support pour la poignée-pistolet

#### → Illustration B

Placer le support inférieur dans les échancrures et le pousser vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

Mettre le support supérieur en place et le presser vers le bas jusqu'en butée.

### Montage du crochet-support pour le câble d'alimentation.

#### → Illustration C

Presser le crochet-support et l'encliqueter dans la position supérieure.

## Montage de la poignée de transport

### → Illustration D

Mettre la poignée de transport en place dans la fixation, jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. La mettre en position en administrant un bref coup de poing ou de maillet souple.

## Montage du régulateur de dosage pour le détergent

Sont nécessaires : les 2 vis livrées ainsi qu'un tournevis à lame cruciforme PH 2.

### → Illustration E

Brancher les deux flexibles de détergent sur les raccords.

Mettre le régulateur de dosage en place et le fixer à l'aide des 2 vis.

**Remarque :** Lors du montage, veiller impérativement à ce que les languettes du régulateur de dosage viennent se fixer dans les échancrures prévues à ce effet sur le boîtier.

## Relier le flexible haute pression à la poignée-pistolet.

### → Illustration F

Enficher le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

**Remarque :** Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement.

Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

## Alimentation en eau

### ⚠ **Avertissement**

*Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.*

**Remarque :** Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute

pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau Kärcher® (accessoires spéciaux, référence : 4.730-059) à des fins de protection.

## Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

→ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard. (diamètre minimum 1/2 pouce ou 13 mm, longueur au moins 7,5 m).

### → Illustration G

Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.

Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et raccorder à l'alimentation en eau.

## Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est approprié pour l'aspiration de l'eau de surface, par ex. des cuves d'eau de pluie ou étangs (hauteur manométrique maximale cf. caractéristiques techniques) avec le flexible d'aspiration avec soupape antiretour Kärcher® (accessoires spéciaux, référence : 4.440-238).

→ Remplir le flexible d'aspiration Kärcher® avec soupape antiretour avec de l'eau, le visser sur le raccord d'eau et l'accrocher dans la cuve d'eau.

→ Séparer le flexible haute pression du raccord haute pression de l'appareil.

→ Mettre l'appareil en service "I/ON" et attendre (max. 2 minutes) jusqu'à ce qu'il s'écoule de l'eau sans bulle du raccord haute pression.

→ Mettre l'appareil hors service "0/OFF".



## Mise en service

### Attention

*Une marche à sec de plus de 2 minutes entraîne des endommagements de la pompe haute pression. Si l'appareil n'établit pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".*

#### → Illustration

Enficher fermement le flexible haute pression dans le coupleur rapide sur l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

**Remarque :** Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement.

Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

#### → Illustration

Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90°.

- Ouvrir le robinet d'eau complètement.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- Interrupteur principal sur "I/ON".

## Fonctionnement

### **Danger**

*Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.*

### Attention

*S'assurer avant le début du nettoyage que le nettoyeur haute pression se trouve sur un sol plan. Utiliser lors du nettoyage des lunettes de protection et revêtir une tenue de protection.*

- Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
- Tirer le levier, l'appareil se met en service.

**Remarque :** Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

### Lance avec réglage de la pression (Vario Power)

Pour les travaux courants de nettoyage. La pression de travail peut être réglable de manière continue entre "Min" et "Max".

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Tourner la lance sur la position souhaitée.

**Remarque :** convient aux travaux avec détergent ; tourner pour cela la lance en position « Mix ».

### Lance avec rotabuse

Pour les salissures tenaces.

### Attention

*Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.*

- Pas approprié pour un travail avec du détergent.

### Brosse de lavage

- **Remarque :** appropriée au nettoyage avec détergent.

Régler le régulateur de dosage sur le débit d'aspiration voulu pour le détergent.

### Brosse de lavage rotative

La brosse de lavage rotative convient de façon idéale au nettoyage de véhicules.

### Attention

*Lors du nettoyage, la brosse de lavage doit être exempte de crasse et autres particules pour éviter tout endommagement de la peinture.*

- **Remarque :** appropriée au nettoyage avec détergent.

Régler le régulateur de dosage sur le débit d'aspiration voulu pour le détergent.

## Delta-Racer D150

Le Delta-Racer réunit une brosse de lavage et un jet rotatif haute pression. Il convient par conséquent de façon idéale au nettoyage de véhicules ou de surfaces particulièrement encrassées

### **Danger**

*Lors du fonctionnement, ne pas mettre la main sous le bord du Delta-Racer !*



## Travail avec le détergent

Utilisez pour la tâche de nettoyage respective exclusivement des détergents et des produits d'entretien Kärcher®, car ceux-ci ont été mis au point spécialement pour une utilisation avec votre appareil. L'emploi d'autres détergents ou produits de soin peut entraîner une usure plus rapide et l'annulation de la garantie. Veuillez vous informer chez votre distributeur spécialisé ou consultez Kärcher® directement.

**remarque concernant le détergent** : les détergents Kärcher usuels peuvent être achetés prêts à l'emploi, dans le réservoir de détergent avec bouchon, pour ces appareils. Ceci évite d'avoir à effectuer des transvasements ou remplissages ennuyeux.

### → Illustration

Retirer le couvercle du réservoir de détergent et presser le réservoir de détergent dans le raccord de détergent, avec l'ouverture dirigée vers le bas.

### → Illustration

Régler la quantité de dosage de la solution de détergent avec le régulateur de dosage pour le détergent.

→ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).

→ Tourner la lance sur la position "Mix".

**Remarque** : Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

**Remarque** : Si nécessaire, il est également possible d'utiliser les broches de lavage pour le nettoyage avec détergent.

## Méthode de nettoyage conseillée

- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

## Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".
- Enfiler la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.

## Fin de l'utilisation

### Attention

Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

- retirer le réservoir de détergent de la fixation et le fermer à l'aide du couvercle. Pour le rangement, le placer avec une rotation de 180 ° dans la fixation.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- Fermer le robinet d'eau.
- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.

**Attention** : En cas de séparation du flexible d'amenée ou haute pression, de l'eau chaude peut s'échapper des raccords avec le fonctionnement.

- Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- Retirer le connecteur de la prise.

## Transport

### Attention

*Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).*

### Transport manuel

- Soulever l'appareil avec la poignée et le porter.
- Tirer l'appareil à l'aide de la poignée de transport.

### Transport dans des véhicules

- Avant un transport à l'horizontale : retirer le réservoir de détergent de la fixation et le fermer à l'aide du couvercle.
- Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

## Entreposage

### Attention

*Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.*

### Ranger l'appareil

- Garer l'appareil sur une surface plane.
- Appuyer sur la touche de séparation de la poignée-pistolet et séparer le flexible haute pression de celle-ci.
- Pousser le logement du couplage rapide pour le flexible haute pression dans le sens de la flèche et sortir le flexible haute pression.
- Placer la poignée-pistolet avec lance dans le support de poignée-pistolet.
- Ranger le câble d'alimentation, le flexible à haute pression et l'accessoire sur l'appareil.

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

## Protection antigel

### Attention

*Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.*

L'appareil et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- Vider complètement l'eau de l'appareil : Mettre l'appareil en service avec le flexible haute pression raccordé et sans alimentation d'eau raccordé (max. 1 min.) et attendre jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du raccord haute pression. Désactiver l'appareil.
- conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

## Entretien et maintenance

### ⚠ Danger

*Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.*

### Entretien

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.
- Illustration  Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

### Entretien

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

### Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

### **Danger**

*Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.*

*Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*

### **L'appareil ne fonctionne pas**

- Tirer le levier de la poignée pistolet, l'appareil se met en service.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

### **L'appareil ne monte pas en pression**

- Contrôler le réglage sur la lance.
- Purger l'appareil : Mettre l'appareil en service sans flexible haute pression et attendre (max. 2 minutes) jusqu'à ce qu'il s'écoule de l'eau sans bulle du raccord haute pression. Mettre l'appareil hors tension et raccorder le flexible haute pression.
- Contrôler l'alimentation en eau.
- Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

### **L'appareil ne démarre pas, le moteur ronronne**

*Cause : Chute de tension en raison d'un réseau électrique faible ou d'utilisation d'un câble de rallonge.*

- Lors de la mise en service, tirer en premier sur le levier de la poignée-pistolet, puis mettre l'interrupteur principal sur "I/ON".

### **Fluctuations de pression importantes**

- Nettoyer la buse à haute pression : Ôtez les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.
- Contrôler la quantité d'eau alimentée.

### **Appareil non étanche**

- Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

### **Le détergent n'est pas aspirée**

- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).  
Tourner la lance sur la position "Mix".
- Contrôler le réglage sur le régulateur de dosage pour détergent.
- Vérifier si le réservoir de détergent se trouve avec l'ouverture dirigée vers le bas dans le raccord de détergent.
- Contrôler le flexible d'aspiration pour le détergent afin de détecter tout pli.

## Caractéristiques techniques

|                                                                         |       |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|
|                                                                         |       | K 3.600 | K 4.600 | K 5.600 |
| Arrivée d'eau                                                           |       |         |         |         |
| Température d'alimentation (max.)                                       | ° C   | 40      |         |         |
| Débit d'alimentation (min.)                                             | l/min | 10      |         |         |
| Pression d'alimentation (max.)                                          | MPa   | 0,8     |         |         |
| Hauteur max. de l'aspiration                                            | m     | 0,5     |         |         |
| Branchement électrique                                                  |       |         |         |         |
| Tension 1~50 Hz                                                         | V     | 230     |         |         |
| Puissance de raccordement                                               | kW    | 1,8     | 1,9     | 2,1     |
| Protection du réseau (à action retardée)                                | A     | 10      |         |         |
| Classe de protection                                                    |       | I       |         |         |
| Degré de protection                                                     |       | IP X5   |         |         |
| Performances                                                            |       |         |         |         |
| Pression de service                                                     | MPa   | 11      | 12      | 12,5    |
| Pression maximale admissible                                            | MPa   | 12      | 13      | 14      |
| Débit (eau)                                                             | l/min | 6,3     | 6,7     | 7,5     |
| Dimensions et poids                                                     |       |         |         |         |
| Longueur                                                                | mm    | 876     |         |         |
| Largeur                                                                 | mm    | 325     |         |         |
| Hauteur                                                                 | mm    | 285     |         |         |
| Poids, opérationnel avec accessoires                                    | kg    | 12,9    | 13,2    | 13,9    |
| Débit (détergent)                                                       | l/min | 0 - 0,3 |         |         |
| Force de réaction sur la poignée-pistolet                               | N     | 15      |         |         |
| Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79                                 |       |         |         |         |
| Valeur de vibrations bras-main                                          | m/s²  | < 2,5   |         |         |
| Incertitude K                                                           | m/s²  | 0,3     |         |         |
| Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>                               | dB(A) | 73      | 75      | 71      |
| Incertitude K <sub>pA</sub>                                             | dB(A) | 2       | 2       | 2       |
| Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub> | dB(A) | 89      | 91      | 86      |

**Sous réserve de modifications techniques !**

## Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression  
**Type:** 1.180-xxx 1.181-xxx

**Directives européennes en vigueur :**  
 98/37/CE (à 28.12.2009)  
 2006/42/CE (A partir du 29.12.2009)  
 2004/108/CE  
 2000/14/CE

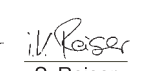
**Normes harmonisées appliquées :**  
 EN 55014-1: 2006  
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-79  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: 2008  
 EN 62233: 2008

**Procédures d'évaluation de la conformité**  
 Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**  
**K 3.600 K 4.600 K 5.600**  
 Mesuré: 87 88 84  
 Garanté: 89 91 86

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
 H. Jenner  
 CEO

  
 S. Reiser  
 Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Téléphone : +49 7195 14-0  
 Télécopieur : +49 7195 14-2212

## Indice

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Avvertenze generali               | IT -1  |
| Norme di sicurezza                | IT -2  |
| Uso                               | IT -4  |
| Descrizione dell'apparecchio      | IT -4  |
| Trasporto                         | IT -8  |
| Supporto                          | IT -8  |
| Cura e manutenzione               | IT -8  |
| Guida alla risoluzione dei guasti | IT -9  |
| Dati tecnici                      | IT -10 |
| Dichiarazione CE                  | IT -10 |

### Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Avvertenze generali

### Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi).
- con accessori, pezzi di ricambio e detersivi autorizzati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detersivi.

### Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

### Simboli riportati nel manuale d'uso

#### Pericolo

*Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

#### Attenzione

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

#### Attenzione

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.*

### Simboli riportati sull'apparecchio

- *Il getto ad alta pressione può risultare pericoloso se usato in modo non conforme alla destinazione d'uso. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
- *Apparecchi non completamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo. Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo invernale.*



## Технічні характеристики

|                                                                    |       | К 3.600 | К 4.600 | К 5.600 |
|--------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|
| Подача води                                                        |       |         |         |         |
| Температура струменя (макс.)                                       | °C    | 40      |         |         |
| Об'єм, що подається (мін).                                         | л/хв. | 10      |         |         |
| Тиск, що подається (макс.)                                         | МПа   | 0,8     |         |         |
| Макс. висота всасування                                            | м     | 0,5     |         |         |
| Електричні з'єднання                                               |       |         |         |         |
| Напруга 1~50 Hz                                                    | V     | 230     |         |         |
| Загальна потужність                                                | kW    | 1,8     | 1,9     | 2,1     |
| Запобіжник (інерційний)                                            | A     | 10      |         |         |
| Клас захисту                                                       |       | I       |         |         |
| Ступінь захисту                                                    |       | IP X5   |         |         |
| Робочі характеристики                                              |       |         |         |         |
| Робочий тиск                                                       | МПа   | 11      | 12      | 12,5    |
| Макс. допустимий тиск                                              | МПа   | 12      | 13      | 14      |
| Продуктивність насоса, вода                                        | л/хв. | 6,3     | 6,7     | 7,5     |
| Розміри та вага                                                    |       |         |         |         |
| Довжина                                                            | мм    | 876     |         |         |
| Ширина                                                             | мм    | 325     |         |         |
| Висота                                                             | мм    | 285     |         |         |
| Вага, у готовності до роботи та з аксесуарами                      | кг    | 12,9    | 13,2    | 13,9    |
| Об'єм подачі, засоби для чищення                                   | л/хв. | 0 - 0,3 |         |         |
| Реактивна сила ручного розпилювача                                 | H     | 15      |         |         |
| Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-79                |       |         |         |         |
| Значення вібрації рука-плече                                       | м/с²  | < 2,5   |         |         |
| Небезпека К                                                        | м/с²  | 0,3     |         |         |
| Рівень шуму L <sub>рА</sub>                                        | дБ(А) | 73      | 75      | 71      |
| Небезпека К <sub>рА</sub>                                          | дБ(А) | 2       | 2       | 2       |
| Рівень потужності шуму L <sub>WA</sub> + небезпека K <sub>WA</sub> | дБ(А) | 89      | 91      | 86      |

**Можливі зміни у конструкції пристрою!**

## Заява про відповідність вимогам CE

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач високого тиску

**Тип:** 1.180-xxx 1.181-xxx

**Відповідна директива ЄС**

98/37/ЄС (до 28.12.2009)

2006/42/ЄС (з 29.12.2009)

2004/108/ЄС

2000/14/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Застосовуваний метод оцінки**

**відповідності**

Доповнення V

**Рівень потужності dB(A)**

|               | К 3.600 | К 4.600 | К 5.600 |
|---------------|---------|---------|---------|
| Вимірний:     | 87      | 88      | 84      |
| Гарантований: | 89      | 91      | 86      |

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

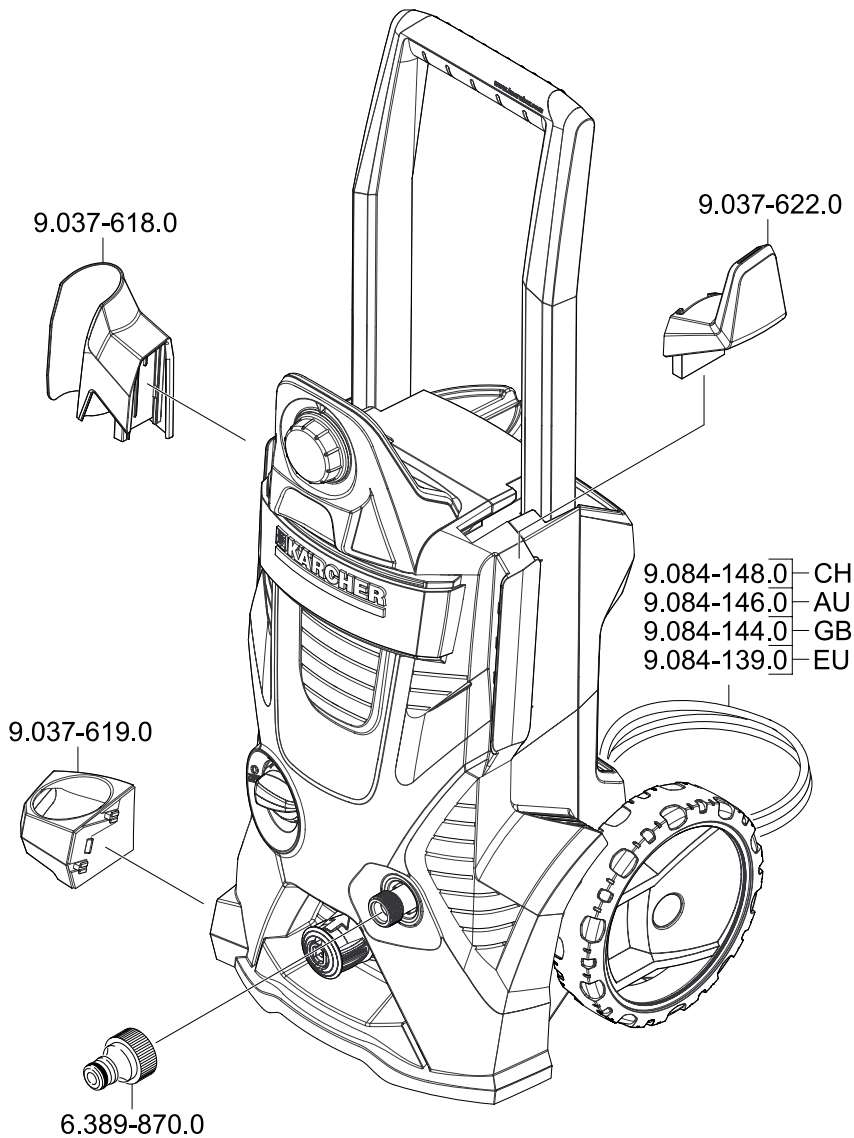
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

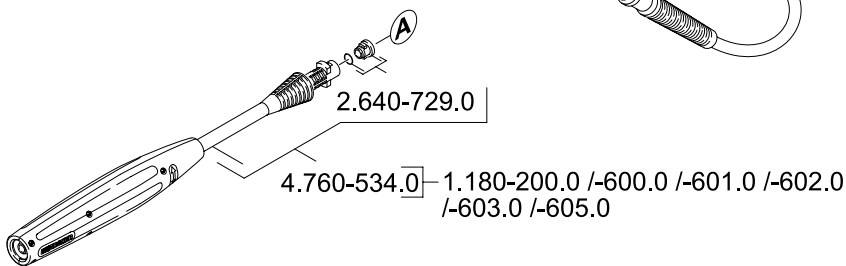
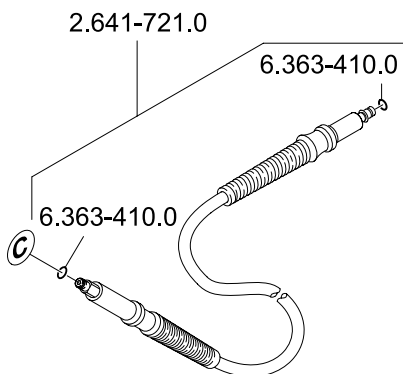
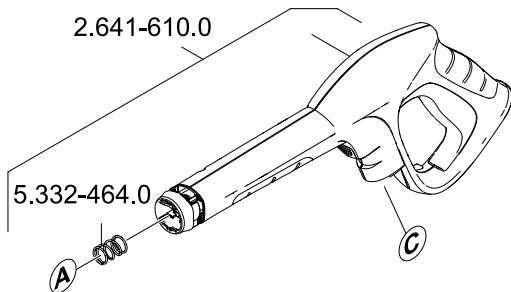
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

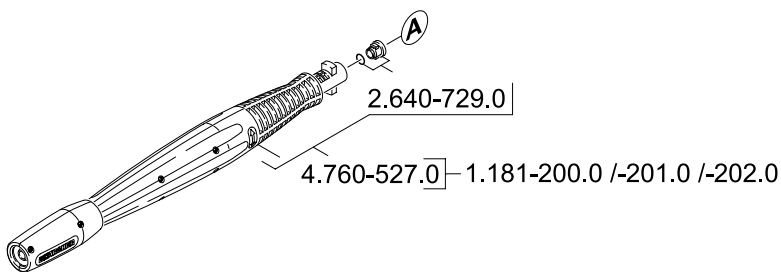
Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

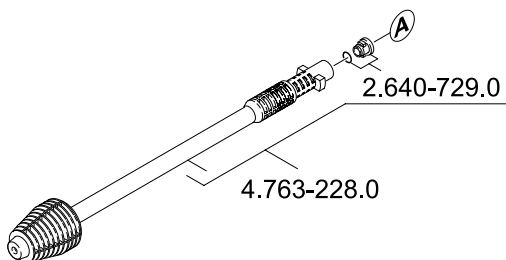




1.180-200.0 /-600.0 /-601.0 /-602.0  
/-603.0 /-605.0



1.181-200.0 /-201.0 /-202.0



**A**

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 250 600

**AUS**

Kärcher Pty. Ltd.  
40 Koornang Road  
Scoresby VIC 3179  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**

Kärcher N.V.  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ B: 0900 10027  
LUX: 0032 900 10027

**BR**

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro 419  
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
☎ 0800 176 111

**CND**

Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road Unit #2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ 1-800-465-4980

**CH**

Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**

Kärcher spol s r.o.  
Motletice č.p. 141  
251 01 Říčany u Prahy  
☎ 0323 606 014

**D**

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ (07195) 903 2065

**DK**

Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhavevej 5  
6000 Kolding  
☎ 70 206 667

**E**

Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ 902 170 068

**F**

Kärcher S.A.S.  
5 Avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil-sur-Marne  
☎ (01) 43 996 770

**FIN**

Kärcher OY  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ 0207 413 600

**GB**

Kärcher(UK) Limited  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury  
Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 752 200

**GR**

Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara str. &  
Konstantinoupolis str.  
13671 Acharnes  
☎ 210 - 2316 153

**H**

Kärcher Hungária Kft  
Tormásrét ut. 2.  
2051 Bátorbágy  
☎ (023) 530 640

**HK**

Kärcher Limited  
Unit 10, 17/F.  
APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ (02) 357-5863

**I**

Kärcher S.p.A.  
Via A.Vespucci 19  
21013 Gallarate (VA)  
☎ 848 - 99 88 77

**IRL**

Kärcher Limited  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin Dublin 12  
☎ (01) 409 77 77

**KOR**

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)  
Youngjae B/D, 50-1, 51-1  
Sanso-dong, Mapo-ku  
Seoul 121-060  
☎ 032-465-8000

**MAL**

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
No. 8, Jalan Serindit 2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ (03) 5882 1148

**MEX**

Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz No. 29-C  
Col. Naucalpan Centro  
Naucalpan, Edo. de México  
C.P. 53000 México  
☎ 01 800 024 13 13

**N**

Kärcher AS  
Stanseveien 31  
0976 Oslo  
☎ 24 17 77 00

**NL**

Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ 0900-33 444 33

**NZ**

Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ (09) 274-4603

**P**

Neoparts - Com.e.Ind. Automóvel, S.A.  
Av. Infante D. Henrique, Lote 35  
1800-218 Lisboa  
☎ 21 8558300

**PL**

Kärcher Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ (012) 6397-222

**PRC**

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.  
Part B, Building 30,  
No. 390 Ai Du Road  
Shanghai Waigaoqiao 200131  
☎ (021) 5046-3579

**RO**

Kärcher Romania s.r.l.  
Sos. Odaii Nr. 439  
013606 București  
☎ 0372 709 001

**RUS**

ООО «Керхер»  
109147, Москва  
ул. Таганская, д.34, стр.3  
☎ +7 495 228 39 45

**S**

Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärä  
☎ (031) 577-300

**SGP**

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
5 Toh Guan Road East  
#01-00 Freight Links  
Express Distripark  
Singapore 608831  
☎ 6897-1811

**SK**

Kärcher Slovakia, s.r.o.  
Beniakova 2  
94901 Nitra  
☎ 037 6555 798

**TR**

Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gazimir / Izmir  
☎ (0232) 252-0708

**TWN**

Kärcher Limited  
5F/6. No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Wu-Ku Industrial Zone  
Taipei County  
☎ (02) 2299-9626

**UA**

Kärcher Ukraine  
Kilzeva doroga, 9  
03191, Kyiv  
☎ (044) 594 75 75

**UAE**

Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ (04) 8836-776

**USA**

Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd  
Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**

Kärcher (Pty.) Limited  
144 Kuschke Street  
Meadowdale  
Edenvale 1614  
☎ (011) 574-5360



**www.kaercher.com**